

III. HASAN AGA (During sung refrain)

- 1-(2) Facing diag R and moving R: Step on R (1), step on L (2), turning to face ctr, step on R to R (3), lift L knee fwd, knee open more than 90° (4), step on L to L (5), lift R knee fwd, knee open more than 90° (6). (This 6 ct dance phrase uses 1 ½ meas.)
- (2)-3 Repeat meas 1-(2).
- 3-4 Facing ctr w ft tog, bend knees and twist heels to R while leaning to L and pushing R hip to R(1), bring heels back to neutral and bounce twice (2&), repeat cts 1, 2& (3, 4&).
- 5 Step fwd twd ctr on R (1), bend R knee and bring L ft to a position behind R calf, twisting body slightly L (&), step back on L ft (2), bend L knee (&), step on R to R (3), bend R knee (&). Repeat cts 1-3 w opp ftwk (4-6). *Note: This is a 6 ct meas.*
- 6-10 Repeat meas 1-5, Fig III

Sequence: Fig I, Fig II, Fig III,
Fig I, Fig II, Fig III,
Fig I, Fig II, Fig III,
Fig I (with 4 extra measures because of the drum solo and extended music phrases.),
Fig III (only meas 1-5).
End w ft tog.

Presented by Genci Kastrati

Dance description copyrighted by Lee Otterholt
leeotterholt@yahoo.com

E VOGLA E NANËS (The youngest of my mother)

Singer: FATMIRA BREÇANI (from Tropoja)

ALBANIAN

ENGLISH

Oo zaambaaaaaaaak
o zambak, o mbi shkelzen
pse po sillesh e spo vjen
numroj yjet në mëngjes
jam rrit boll e skom çka pres

You lilyyyyyyyyy (1)
You lily, on top of Shkelzen (mountain) (2)
Why are you wandering and not coming to me
I count stars in the morning (3)
I am grown enough, I don't have to wait anymore

Ref. 2x
Une jam e vogla e nans
ja kaloj hanës e zans
e pse thojn lule mos prek
prek e mos ki dert, e hajde, prek e mos ki dert

Ref. 2x
I am the youngest of my mother
I'm better than the moon and fairies
Even though they call me flower "don't touch"
Touch me and don't be shy

Ooo zambaaaaaaaak
o zambak ty shum të du
dashurin' ti falma mu
pse po pret me të fal çika
hajde djal se boll u rrita

You lilyyyyyyyyy
I love you so much, you lily
Give me your love
Why are you waiting for me to talk to you
Come on, boy, I am grown enough

Ref. 2x
Une jam e vogla e nans
ja kaloj hanës e zans
e pse thojn lule mos prek
prek e mos ki dert, e hajde, prek e mos ki dert

Ref. 2x
I am the youngest of my mother
I'm better than the moon and fairies
Even though they call me flower "don't touch"
Touch me and don't be shy

Ooo zambaaaaaaaak
o zambak, zambaku i bardh
kur po nisesh për me ardh
ka shum dit që jom gatit
kam çu yjet për me t'prit

You lilyyyyyyyyy
You lily, white lily
When are you going to come
I have prepared myself since long ago
I have sent the stars to bring you here (4)

Ref. 2x
Une jam e vogla e nans
ja kaloj hanës e zans
e pse thojn lule mos prek
prek e mos ki dert, e hajde, prek e mos ki dert

Ref. 2x
I am the youngest of my mother
I'm better than the moon and fairies
Even though they call me flower "don't touch"
Touch me and don't be shy

Ref.
Une jam e vogla e nans
ja kaloj hanës e zans
e pse thojn lule mos prek
prek e mos ki dert, e hajde, prek e mos ki dert.

Ref. 2x
I am the youngest of my mother
I'm better than the moon and fairies
Even though they call me flower "don't touch"
Touch me and don't be shy

- (1) Zambak (Lily) is a kind of white flower growing up in the mountains only.
- (2) Shkelzen is the name of a mountain in Tropoja.
- (3) She counts the stars in the morning in order to notice if they came back with the other star she was waiting for. Below there is another line explaining that she have sent the stars to bring him close to her (4).